

## POOL-RING

DE AT CH

### POOL-RING

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

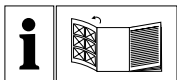
### CIAMBELLONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

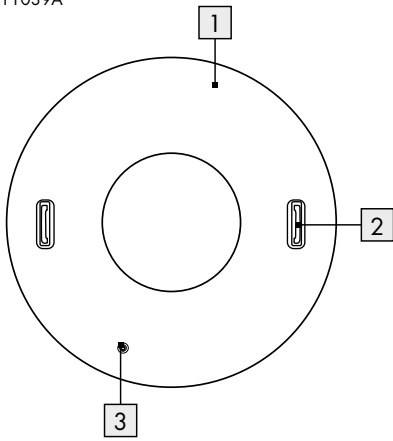
### BOUÉE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

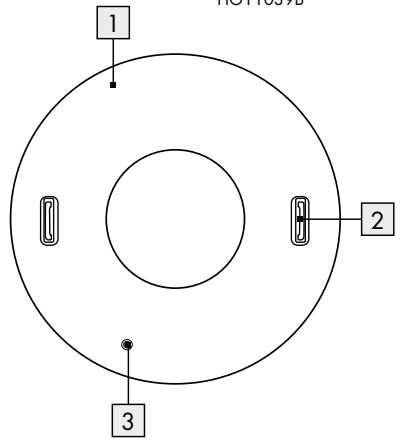


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	9
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	13

HG11039A





HG11039B





## Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

## Pool-Ring

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

**NICHTBEACHTUNG UND ZUWIDERHANDLUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z. B. DURCH ERTRINKEN!**

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Verwendung als Schwimmreifen vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Eine andere Verwendung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Aufblasbarer Schwimmreifen „Batik“ (HG11039A)/Aufblasbarer Schwimmreifen „Wassermelone“ (HG11039B)
- 2 Griff
- 3 Luftventil
- 4 Reparaturflicken

### ● Technische Daten

Maße (aufgeblasen):	ca. 110 x 110 x 27 cm (L x B x H)
Gewicht:	ca. 600g
Max. Personenzahl:	1 Person
Max. Beladung:	90 kg
Nennndruck:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC



### ● Lieferumfang

- 1 Aufblasbarer Schwimmreifen „Batik“ (HG11039A)/Aufblasbarer Schwimmreifen „Wassermelone“ (HG11039B)
- 2 Reparaturflicken
- 1 Bedienungsanleitung



### Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Das Produkt darf nicht von Kindern unter 3 Jahren benutzt werden.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ERTRINKEN!** Lassen Sie Kinder und das Produkt niemals unbeaufsichtigt im Wasser. Es besteht Lebensgefahr durch Ertrinken. Verwenden Sie ggf. Schwimmhilfen. Halten Sie sich niemals alleine im Wasser auf. Achten Sie darauf, dass mindestens eine fachkundige Person anwesend ist.

**⚠️ ACHTUNG!** Nur im flachen Wasser unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

**⚠️ ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet! Erstickengefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt niemals in offenen Gewässern. Gefahr des Abtreibens vom Ufer. Verwenden Sie es stets in geschlossenen Gewässern übersichtlicher Ausdehnung, wie z. B. Schwimmbecken (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Das Produkt ist nicht als Schwimmhilfe geeignet! Rutschen Kinder ab, können sie innerhalb kurzer Zeit ertrinken, selbst wenn sie sich nur in steh-tiefem Wasser aufhalten. Kinder, die noch nicht schwimmen können, müssen daher beim Spielen im Wasser grundsätzlich beaufsichtigt werden.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt niemals in tiefen Gewässern. Verwenden Sie es ausschließlich in seichten Gewässern. Ein Gewässer ist seicht, wenn der Nutzer des Produkts auf dem Boden sitzen kann, während er mit dem Kopf aus dem Wasser ragt (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

**⚠️ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf harten oder steinigem Untergründen, andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Halten Sie das Produkt von spitzen Gegenständen fern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

**⚠️ VORSICHT!** Die Luftkammern können beim Aufsteigen unter die Wasseroberfläche gedrückt werden. Dadurch und durch einseitige Belastung kann das Produkt überkippen.

- Halten Sie den Reparaturflicken **4** von Kindern fern.

## ● Piktogramme

**⚠️ WARNUNG!** Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Piktogramme, bevor Sie es verwenden. Andernfalls können Verletzungen und / oder Sachschäden die Folge sein.

	<p>Höchste Beladung</p>
	<p>Nicht für Kinder unter 3 Jahre.</p>

## ● Bedienung

**Hinweis:** Vor dem ersten Einsatz das Produkt durch einen Erwachsenen gründlich auf Löcher, poröse Stellen und undichte Nähte untersuchen.

**Empfehlung:** Produkt aufblasen und einen Tag lang liegen lassen. Neue Produkte ein paar Tage an der frischen Luft auslüften.

**Hinweis:** Um das Produkt aufzupumpen, benötigen Sie für das Luftventil **3** eine Pumpe mit einem konischen Anschluss ( $\varnothing$  ca. 7,5 mm / 17,5 mm).

## ● Luft einlassen

**VORSICHT!** Aufblasbare Plastikprodukte reagieren sensibel auf Kälte und Hitze. Verwenden Sie das Produkt daher nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C sinkt bzw. über 40 °C steigt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

**Hinweis:** Das Aufpumpen sollten grundsätzlich Erwachsene übernehmen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Verwenden Sie keinesfalls einen Kompressor. Stoppen Sie den Vorgang, wenn der Widerstand während des Pumpens zunimmt und sich die Nähte spannen. Andernfalls kann das Material reißen. Verwenden Sie nur manuelle Pumpen und/oder Pumpen, die speziell für aufblasbare Plastikprodukte bestimmt sind.

**WICHTIG!** Beachten Sie, dass sich Lufttemperatur und Wetterbedingungen auf den Luftdruck von aufblasbaren Produkten auswirken. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt an Luftdruck, weil sich die Luft zusammenzieht. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft hinzufügen. Bei Hitze dehnt sich die Luft aus. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft ablassen, um eine Überfüllung zu verhindern.

- Rollen Sie das Produkt zunächst aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Beschädigungen.
- Befüllen Sie alle Luftkammern. Die Reihenfolge wird auf dem Ventil angezeigt.

## ● Luft ablassen

- Öffnen Sie das Luftventil **3** und lassen Sie die gesamte Luft aus dem Produkt.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig getrocknet ist, bevor Sie es zusammenfalten. Dies verhindert die Entstehung von

Schimmel, unangenehmen Gerüchen und Verfärbungen.

## ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.

## ● Hinweise zur Lagerung

- Achten Sie darauf, dass das Produkt von innen und außen vollständig trocken ist, wenn Sie es für längere Zeit lagern wollen. Andernfalls können sich Stockflecken und Schimmel bilden.
- Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-20 °C.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt während der Lagerung nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.

## ● Produkt reparieren

**Hinweis:** Kleinere Beschädigungen können Sie mithilfe des mitgelieferten Flickzeugs selbst reparieren. Wenden Sie sich bei größeren Beschädigungen an ein Fachgeschäft.

- Lassen Sie die Luft zunächst vollständig aus dem Produkt entweichen (siehe „Luft ablassen“).
- Schneiden Sie den Reparaturflicken **4** gemäß der Größe des Lochs entsprechend zurecht.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Reparaturflicken **4** größer ist als das Loch und dessen Ränder überlappt.

- Runden Sie die Seiten des Reparaturflickens **4** ab und ziehen Sie die Schutzfolie ab.
- Platzieren Sie den Reparaturflicken **4** auf dem Loch und drücken Sie diesen fest an. Stellen Sie ggf. einen schweren Gegenstand auf den Reparaturflicken **4**.

- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt wieder aufpumpen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf

Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446480\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





## Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité

Instructions de manipulation

- 2 Poignée
- 3 Valve d'air
- 4 Rustine de réparation

## Bouée

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES OU DES DANGERS DE MORT, PAR NOYADE PAR EXEMPLE !**

### ● Utilisation conventionnelle

Le produit est uniquement prévu pour un usage en tant que bouée.

Le produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

### ● Description des pièces

- 1 Bouée gonflable « Batik » (HG11039A)/  
Bouée gonflable « Pastèque » (HG11039B)

### ● Caractéristiques techniques

Dimensions (gonflé) : env. 110 x 110 x 27 cm  
(L x l x h)  
Poids : env. 600 g  
Nombre de personnes max. : 1 personne  
Charge maximale : 90 kg  
Pression nominale : 0,43 psi (0,03 bar)  
Matériau : PVC

### ● Contenu de la livraison

- 1 bouée gonflable « Batik » (HG11039A)/bouée gonflable « Pastèque » (HG11039B)
- 2 rustines de réparation
- 1 mode d'emploi



### Consignes de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !**

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler le matériel d'emballage et le produit sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent le danger.
-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le produit. Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 3 ans.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE NOYADE !** Ne laissez jamais les enfants ou le produit dans l'eau sans surveillance. Risque de noyade.

Utilisez une aide à la nage si nécessaire. Ne restez jamais seul dans l'eau. Veillez à ce qu'au moins une personne compétente soit toujours présente.

**⚠ ATTENTION !** N'utiliser le produit que dans des eaux peu profondes et sous la surveillance d'un adulte.

**⚠ ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois ! Risque d'asphyxie en raison des pièces de petite taille, susceptibles d'être avalées.

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**  
Ne jamais utiliser le produit dans des eaux ouvertes. Risque d'éloignement de la rive. Toujours utiliser le produit dans des eaux fermées à étendue visible, comme par ex. des piscines (voir les avertissements produit correspondants).

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**  
Le produit ne convient pas pour servir d'aide à la nage ! Si les enfants glissent, ils risquent de se noyer en peu de temps, même s'ils se trouvent à un endroit où ils ont pied. Par conséquent, les enfants qui ne savent pas encore nager doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils jouent dans l'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**  
Ne jamais utiliser le produit dans des eaux profondes. Utilisez exclusivement le produit dans des eaux peu profondes. Une eau est peu profonde lorsque la tête de l'utilisateur du produit sort de l'eau lorsqu'il est assis au fond (voir les avertissements produit correspondants).

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**  
Veillez vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement du produit.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**  
Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. Autrement, le produit risquerait d'éclater.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

N'allumez pas de feu à proximité du produit et gardez-le à l'abri des sources de chaleur.

■ N'utilisez pas le produit sur des sols durs ou pierreux, au risque d'endommager le produit.



■ Tenez le produit à l'écart des objets pointus. Autrement, vous risqueriez d'endommager le produit.

**⚠ ATTENTION !** Si vous placez sur la bouée sous la surface de l'eau, les chambres à air peuvent se retrouver sous pression. Dans ce cas ou si une charge est placée d'un seul côté de la bouée, le produit peut basculer.

■ Conservez la rustine de réparation **4** hors de portée des enfants.

## ● Pictogrammes

**⚠ AVERTISSEMENT !** Soyez vigilant aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages.

	Charge maximale
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

## ● Utilisation

**Remarque :** avant la première utilisation du produit, assurez-vous qu'il ne comporte pas de trous, d'endroits poreux ou de coutures non étanches.

**Recommandation :** gonflez le produit et laissez-le par terre pendant une journée. Laissez les produits neufs aérer quelques jours au grand air.

**Remarque :** pour dégonfler le produit, utilisez sur la valve d'air **3** une pompe munie d'un connecteur conique (ø d'env. 7,5 mm / 17,5 mm).

## ● Gonflage

**ATTENTION !** Les produits plastique gonflables sont sensibles au froid et à la chaleur. N'utilisez donc pas le produit si la température ambiante tombe au-dessous de 15 °C ou monte au-dessus de 40 °C. Autrement, vous risqueriez d'endommager le produit.

**Remarque :** il revient toujours à un adulte de gonfler le produit. Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit.

N'utilisez en aucun cas un compresseur. Arrêtez le gonflage lorsque la résistance augmente et que les coutures se tendent. Autrement, le matériau risquerait de se déchirer. Utilisez uniquement des pompes manuelles et/ou des pompes spécialement destinées à des produits plastique gonflables.

**IMPORTANT !** Tenez compte du fait que la température de l'air et les conditions météorologiques ont une incidence sur la pression de l'air des produits gonflables. Par temps froid, le produit perd de la pression, car l'air se rétracte. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant ajouter de l'air. S'il fait chaud, l'air se dilate. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant laisser échapper de l'air pour éviter un remplissage excessif.

- Déroulez tout d'abord le produit et contrôlez-le afin de détecter d'éventuels trous, déchirures ou autres défauts.
- Remplissez toutes les chambres à air. L'ordre est indiqué sur la valve.

## ● Dégonflage

- Ouvrez la valve d'air **3** et laissez tout l'air s'échapper du produit.

**Remarque :** assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le plier. Cela évite

la formation de moisissure, les mauvaises odeurs et la décoloration.

## ● Nettoyage et entretien

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas.
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs caustiques ou abrasifs.

## ● Conditions de stockage

- Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec à l'intérieur comme à l'extérieur si vous voulez le stocker pendant une période prolongée. De l'humidité ou de la moisissure pourrait se former dans le cas contraire.
- Rangez le produit dans un endroit sombre et sec – hors de la portée des enfants.
- La température idéale d'entrepôt est de 10-20 °C.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas mis en contact avec des objets pointus durant le stockage.

## ● Réparer le produit

**Remarque :** vous pouvez réparer les petits dommages à l'aide de la rustine fournie. Dans le cas d'endommagements plus importants, adressez-vous au commerce spécialisé.

- Laissez échapper l'air complètement du produit (cf. „Dégonflage”).
- Découpez la rustine de réparation **4** en fonction de la taille du trou.

**Remarque :** veillez à ce que la rustine de réparation **4** soit plus grande que le trou et recouvre ses bords.

- Arrondissez les côtés de la rustine de réparation **4** et retirez le film de protection.
- Placez la rustine de réparation **4** sur le trou et appuyez fortement dessus. Le cas échéant, posez un objet lourd sur la rustine de réparation **4**.

- Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446480\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

### CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza

Istruzioni per l'uso

- 2 Impugnatura
- 3 Valvola dell'aria
- 4 Toppa di riparazione

## Ciambellone

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

**LA MANCATA OSSERVAZIONE E LA VIOLAZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE PERICOLI, COME LESIONI E MORTE, PER ESEMPIO DA ANNEGAMENTO!**

### ● Uso conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'utilizzo come salvagente.

Il prodotto non è adatto per bambini al di sotto di 3 anni.

Non si ammettono utilizzi diversi da quello sopra descritto, né modifiche del prodotto, poiché tali azioni possono causare lesioni personali e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Salvagente gonfiabile "batik" (HG11039A)/ salvagente gonfiabile "anguria" (HG11039B)

### ● Specifiche tecniche

Dimensioni (gonfia): ca. 110 x 110 x 27 cm  
(L x l x H)  
Peso: ca. 600 g  
Numero max. di persone: 1 persona  
Carico max.: 90 kg  
Pressione nominale: 0,43 psi (0,03 bar)  
Materiale: PVC


### ● Contenuto della confezione

- 1 salvagente gonfiabile "batik" (HG11039A)/ salvagente gonfiabile "anguria" (HG11039B)
- 2 toppe di riparazione
- 1 manuale di istruzioni



### **Avvertenze in materia di sicurezza**

**CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!**

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento tramite i materiali di imballaggio e un rischio letale di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza vicini al prodotto. Il prodotto non può essere utilizzato da bambini con un'età inferiore a 3 anni.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER ANNEGAMENTO!** Non lasciare mai il bambino in acqua privo di sorveglianza. Vi è pericolo di morte per annegamento. Utilizzare eventualmente salvagenti. Non restare mai da soli in acqua. Fare attenzione a che sia presente almeno una persona che sa nuotare.

**⚠ ATTENZIONE!** Utilizzare solo in acque basse sotto la sorveglianza di adulti.

**⚠ ATTENZIONE!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi! Pericolo di soffocamento per ingestione di piccoli componenti.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Non utilizzare mai il prodotto in acque aperte. Rischio di espulsione dalla riva. Utilizzare sempre in acque chiuse dai confini visibili, come ad esempio vasche/piscine (vedi i rispettivi segnali di avviso sul prodotto).

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Il prodotto non può essere utilizzato come salvagente! Se i bambini dovessero scivolare, possono annegare in breve tempo anche se si sta semplicemente senza muoversi in acque profonde. I bambini che ancora non sono in grado di nuotare devono quindi essere ben sorvegliati mentre giocano in acqua.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Non utilizzare mai il prodotto in acqua profonda. Utilizzare esclusivamente in acqua poco profonda. Per acqua poco profonda si intende un fondale sul quale il proprietario del prodotto possa sedersi rimanendo con la testa fuori dall'acqua (vedi i rispettivi segnali di avviso sul prodotto).

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e la funzionalità.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Fare attenzione a non immettere troppa aria nel gonfiare il prodotto. In caso contrario il prodotto potrebbe esplodere.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non accendere fuochi nei pressi del prodotto e mantenerlo lontano da fonti di calore.

■ Non utilizzare il prodotto su terreni duri o rocciosi, altrimenti possono verificarsi danni al prodotto.

■ Tenere il prodotto lontano da oggetti appuntiti. In caso contrario, possono verificarsi danni al prodotto.

**⚠ ATTENZIONE!** Nel salire, le camere d'aria possono essere spinte sotto il livello dell'acqua. In questo caso e nel caso di un carico laterale il prodotto può ribaltarsi.

■ Tenere la toppa di riparazione **4** lontano dalla portata dei bambini.

## ● Pittogrammi

**⚠ ATTENZIONE!** Prima dell'uso, osservare i pittogrammi riportati sul prodotto. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni a persone e/o danni a cose.

	Carico massimo
	Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.

## ● Funzionamento

**Nota:** prima di utilizzare il prodotto per la prima volta è assolutamente necessario che un adulto

verifichi l'eventuale presenza di fori, superfici porose e punti di cucitura non a tenuta.

**Consiglio:** gonfiare il prodotto e metterlo da parte per un giorno. I prodotti nuovi devono essere lasciati all'aria aperta per un paio di giorni.

**Nota:** per gonfiare il prodotto si avrà bisogno di una pompa con una bocca conica ( $\varnothing$  ca. 7,5 mm / 17,5 mm) per la valvola ad aria 3.

## ● Immissione di aria

**ATTENZIONE!** I prodotti in plastica gonfiabili sono sensibili al freddo e al calore. Non utilizzare pertanto il prodotto se la temperatura circostante scende al di sotto dei 15 °C o sale sopra i 40 °C. In caso contrario, possono verificarsi danni al prodotto.

**Nota:** la gonfiatura deve essere eseguita generalmente da persone adulte. Assicurarsi di non immettere troppa aria nel gonfiare il prodotto. Non utilizzare in nessun caso un compressore.

Interrompere il processo se aumenta la resistenza durante la gonfiatura e le cuciture sono in tensione. In caso contrario, il materiale può strapparsi. Utilizzare soltanto pompe a mano e/o pompe che sono idonee per prodotti in plastica gonfiabili.

**IMPORTANTE!** Fare attenzione che la temperatura dell'aria e le condizioni del tempo non influiscano sulla pressione di gonfiatura di prodotti gonfiabili. In caso di temperature fredde il prodotto perde pressione poiché l'aria si contrae. In tal caso è necessario aggiungere aria. In caso di calore, l'aria si espande. In tal caso è necessario far fuoriuscire aria per evitare un eccessivo riempimento.

- Anzitutto srotolare il prodotto e verificare l'eventuale presenza di fori, crepe o di altri danni.
- Riempire tutte le camere d'aria. La successione della sequenza è indicata sulla valvola.

## ● Scarico dell'aria

- Aprire la valvola dell'aria 3 e far uscire tutta l'aria dal prodotto.

**Nota:** prima di arrotolarlo, assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto. Ciò evita la formazione di muffa, di odori sgradevoli e scolorimenti.

## ● Pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi.

## ● Indicazioni sulla conservazione

- Prima di riporlo per un lungo periodo fare attenzione che il prodotto sia completamente asciutto all'interno e all'esterno. In caso contrario si possono formare muffa o macchie derivanti da muffa.
- Riporre il prodotto in un ambiente buio e asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione ideale è di: 10-20 °C.
- Accertarsi che durante lo stoccaggio il prodotto non entri in contatto con oggetti taglienti.

## ● Riparazione del prodotto

**Nota:** i danni di lieve entità possono essere riparati dall'utente con il kit di riparazione in dotazione. In caso di danni di maggiore entità, rivolgersi ad un negozio specializzato.

- Fare uscire completamente l'aria dal prodotto (vedere „Scarico dell'aria“).
- Ritagliare la toppa di riparazione 4 in base alla dimensione del foro.  
**Nota:** assicurarsi che la toppa di riparazione 4 sia più estesa del foro e ampiamente sovrapposta sui bordi di questo.
- Arrotondare i lati della toppa di riparazione 4 e rimuovere la pellicola di protezione.
- Applicare la toppa di riparazione 4 sul foro ed esercitare pressione con forza. Posizionare

eventualmente un oggetto pesante sulla toppa di riparazione 4.

- Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente il prodotto.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446480\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11039A/HG11039B  
Version: 01/2024

Stand der Informationen · Version des  
informations · Versione delle informazioni:  
11/2023 · Ident.-No.: HG11039A/B112023-1

---



IAN 446480\_2307

